

AQUALIGHT POWER LED

D BEDIENUNGSANLEITUNG

GB OPERATING INSTRUCTIONS

F MODE D'EMPLOI

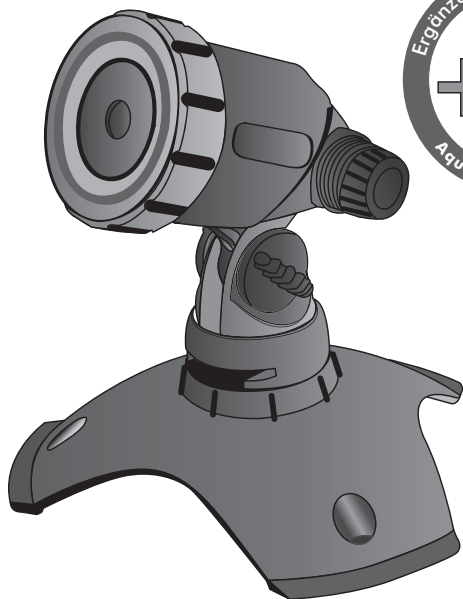
I ISTRUZIONI PER L'USO

ES INSTRUCCIONES PARA EL USO

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

РУС ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
И ЭКСПЛУАТАЦИИ



Art-Nr. 40520

seliger[®]
WATERPOWER

ПРИМИТЕ НАШИ ПОЗДРАВЛЕНИЯ! - КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Поздравляем Вас с покупкой Aqualight POWER LED (дополнение).

Вы купили высокоэффективную подводную подсветку, с которой вы можете создать водные картины, фонтаны в садовых водоемах и фонтаны с атмосферными эффектами. Этот высококачественный набор достигает высокого результата при этом экономя электроэнергию. Подсветка оптимальна для лучшего освещения дорожек и объектов в садах.



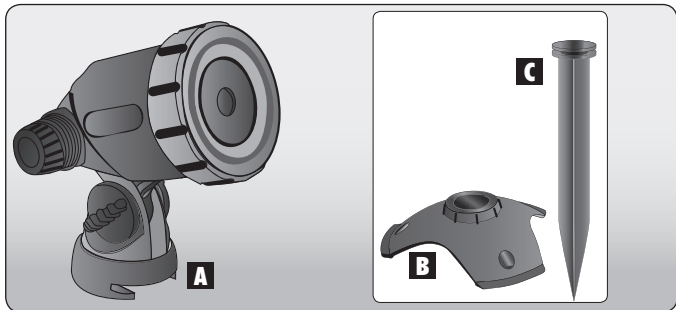
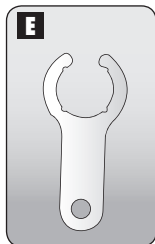
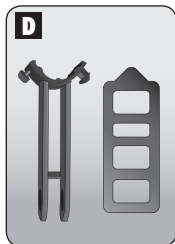
Пожалуйста тщательно прочтите инструкцию по эксплуатации и примите во внимание перечисленные в ней советы. Убедитесь, что Вы полностью знакомы с правилами использования и мерами по безопасности прежде, чем установить или управлять оборудованием.



Пожалуйста, сохраните эту инструкцию. По требованиям правил техники безопасности, детям не достигшим 16 лет и лицам не полностью знакомым с инструкцией по эксплуатации запрещается использовать данное оборудование.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- A** Aqualight POWER LED
- B** Многофункциональное основание
- C** Колышек
- D** Крепление для насадок
- E** Специальный ключ



ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании **Aqualight POWER LED** убедитесь, что приняли во внимание следующие инструкции по безопасности:

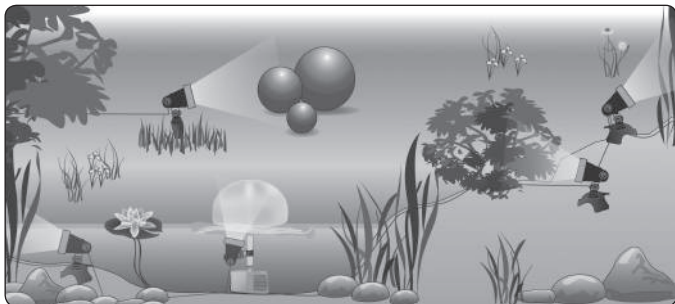


ОПАСНОСТЬ УДАРА ТОКОМ! Существует опасность удара электрическим током мощностью 220 В, когда оборудование тумана подсоединен к сети.

- **Aqualight POWER LED** может использоваться только с оригинальным трансформатором поставляемым в комплекте.
- Не используйте **Aqualight POWER LED**, если электрический кабель имеют признаки повреждения. Всегда выполняйте визуальную проверку всех компонентов продукта перед использованием. Поврежденное оборудование не должно использоваться.
- Если один из компонентов продукта поврежден, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.
- Информация на пластине трансформатора должна соответствовать характеристика электрической сети.
- Никогда не переносите подсветку за трансформатор или кабель. Никогда не тяните за сетевой шнур чтобы отключить оборудование от сети. Держите кабель защищенным от высокой температуры, продуктов на масляной основе и острых предметов. Не выставляйте трансформатор под прямые солнечные лучи, дождь или механическое воздействие. Трансформатор был сконструирован для использования вне помещения.
- Отключайте трансформатор от сети если вы намерены не использовать оборудование долгое время.
- По техники безопасности, подсветка может быть использована только с поставляемым трансформатором. Два трансформатора не должны быть подключены параллельно
- Электрическая сеть подключенная к трансформатору должна быть оснащена УЗО срабатываемое при токе утечки 30 мА (DIN VDE 0100-702). Пожалуйста, запросите у специализированного дилера дополнительную информацию.
- Полная потребляемая мощность подсветки не должна превышать номинальную мощность трансформатора.
- **Для Швейцарии:** В Швейцарии всё оборудование, используемое вне помещения на открытом воздухе, должно быть подключены через УЗО.
- Используйте только оригинальные seliger® запасные части, иначе правильная работа не может быть гарантирована. Мы не принимаем ответственности за повреждение, вызванное неправильным использованием этого продукта, или для повреждения вызванные животными.

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

Подсветка может быть использован во множестве вариантов: Вы можете использовать **Aqualight POWER LED** выше или ниже уровня воды (максимальная глубина 4 м), это может быть водоем, водные картины, деревья или декоративные композиции.



ЗАПУСК

У Вас есть 4 различных возможности монтажа подсветки.

1 Установка на многофункциональной подставке

Прокрутите подсветку вдоль оси подставки, пока она не войдет в крепления.

Стенд разработан для использования на твердых поверхностях.

При необходимости, Вы можете также закрепить винтами многофункциональную подставку.

2 Установка с помощью колышка

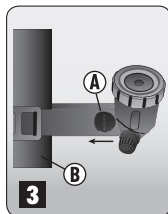
Надвиньте подсветку на шляпку колышка. Закрепите ее
Воткните колышек в почву.



ЗАПУСК

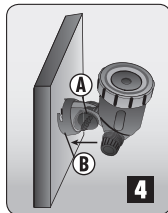
3 Установка с помощью крепления для насадок

Отвинтите полностью оба винта фиксации (А).
Теперь осуществите крепление к насадке. Прикрепите насадку на подающем патрубке и заверните фиксирующие винты.
Прикрепите подсветку на части (В) насоса с помощью приложенного резинового крепления.



4 Установка на стену

Отвинтите оба винта фиксации (А) полностью. Удалите крепление (В) и винтом закрепите в желательном положении на стене.
Поместите подсветку в крепление и закрепите винты фиксации (А).



Отрегулируйте угол луча

Чтобы установить на горизонтальный угол, просто поместите подсветку в горизонтальное положение. Чтобы установить в вертикальное положение, ослабьте винты фиксации и поверните подсветку в желательное положение.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СЕТЬ

Подсоедините штекер кабеля (который можно получить) в специальное гнездо подсветки (Рис. 1), а также закрепите шнур в гнезде трансформатора (который можно получить) (Рис. 2). Чтобы включить подсветку, воткните штепсель адаптера в сеть. Подсветка включена.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Мы рекомендуем использовать подсветку только при температуре выше 0 °С. Это гарантирует, что у кабеля будет необходимая степень эластичности.

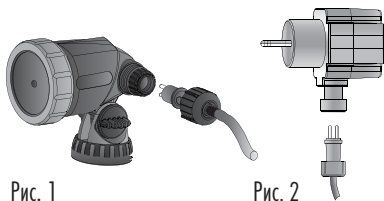
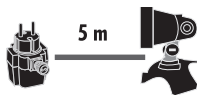


Рис. 1

Рис. 2



ОЧИСТКА / РАЗРЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ / ЗАВЕРШЕНИЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОЧИСТКА



ОПАСНОСТЬ УДАРА ТОКОМ!

Отключите генератор от сети перед очисткой.

Протрите подсветку влажной тканью. Не используйте содержащие кислоты или абразивные вещества для очистки оборудования.

РАЗРЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

ПРОБЛЕМА

ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ

РЕШЕНИЕ

Подсветка не работает

Кабель поврежден.

Отсоедините адаптер от сети и проверьте все соединения.
Проверьте кабель и подсветку.

Адаптер не подключен к сети.

Подсоедините адаптер к сети.



ВНИМАНИЕ!

Источник света не может быть заменен.



ВНИМАНИЕ!

При других неисправностях, пожалуйста, свяжитесь со своим продавцом.

ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ И ХРАНЕНИЕ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Подсветка должна храниться вне досягаемости детей.

Подсветка должна быть вынута из воды и убрана перед первым морозом. Храните подсветку и трансформатор в сухом, защищенном от мороза месте.

УТИЛИЗАЦИЯ

Этот продукт не должен быть выброшен как обычный мусор, он должен быть утилизирован в специальном месте.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Aqualight POWER LED

Рабочее напряжение	12 В АС
Мощность светодиодного элемента	3 Вт
Мощность светильника	5 Вт
Угол отражения лучей	40 градусов
Тип лампы	Cree Power LED
Длительность работы лампы	20.000 часов
Корпус	сделан из фибергласа или полипропилена
Электрический кабель	5 м, сечение 2 x 0,33 mm ²
Температура эксплуатации	от 0 до 40 градусов
Рабочая температура	< 60° С

Аксессуары

Датчик света	40230
Радиоуправляемый выключатель	40231

Запасные части

Трансформатор 10 W	40255
Aqualight Power LED	40510
Кабель электрический 5 м	40511
Многофункциональный подставка	40512
Кольшек	40513
Крепление для насадки	40514
Специальный ключ	40515
Винты	40516

ГАРАНТИЯ / СЕРВИС

Производитель предоставляет гарантию сроком 60 месяцев со дня поставки товара.

В течение гарантийного срока производитель гарантирует ремонт или бесплатную замену всех деталей, которые могут выйти из строя в результате заводского или производственного дефекта.

Неисправности, которые появились вследствие неправильного использования, износа или вмешательства третьей стороны не покрываются данной гарантией.

Гарантия не покрывает расходные части или дефекты, которые только косвенно воздействуют на полезность или функциональность механизма.

Для того чтобы предъявить претензию по данной гарантии, пожалуйста, верните полный комплект, включая все части, которые были включены при первоначальной поставке, вместе с правильно заполненной формой гарантийного талона и доказательство покупки (этикетка, чек, упаковка или другой предмет, подтверждающий покупку товара).



ЗАМЕЧАНИЕ!

Подсветка является расходным материалом и не покрывается гарантией.

Пожалуйста отметьте, что могут быть приняты только те партии товара, по которым все обязательства выполнены. Партии товара, по которым обязательства не выполнены, отфильтровываются в почтовом центре и не доставляются к нам.

СЕРВИС

Сервисный адрес:

seliger GmbH
Kuthmühleweg 6
D-78050 VS-Villingen

По техническим неполадкам, ремонты и т.п. мы можем предложить Вам ассортимент услуг.

Наша служба по сервисному ремонту принимает ваши требования и неисправные части в ремонт быстро и профессионально. Наша техническая служба даст Вам полный и компетентный совет по техническим вопросам или жалобам. Вы можете, конечно, также заказать у нас отдельные запчасти (отдел по работе с клиентами). Пожалуйста, связывайтесь напрямую с департаментом индивидуального сервиса; мы можете дозвониться до него по следующим номерам:

Департамент	Телефон	Факс	Адрес эл.почты
Ремонтная служба	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Техническая служба	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Отдел по работе с клиентами	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 60	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	ersatzteile@seliger.eu



PRODUKTHAFTUNG

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale seliger® Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht von unserem Reparaturservice oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör



PRODUCT LIABILITY

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original seliger® parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by our repair service or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.



RESPONSABILITÉ

Nous vous signalons expressément que seliger® n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine seliger® n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service seliger® ou l'un des Centres SAV agréés seliger®. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par seliger®.



RESPONSABILITÀ DEL PRODOTTO

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale seliger® o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza seliger® o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.



RESPONSABILIDAD DE PRODUCTOS

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales seliger® o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico seliger® o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarios y accesorios.



PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele seliger® onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de seliger® technische service of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.



ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT

Zwracamy wyraźną uwagę na to, że zgodnie z ustawą o odpowiedzialności za produkt nie możemy ręczyć za szkody spowodowane przez nasze urządzenia, o ile powstały one na skutek niefachowych napraw lub przy wymianie części nie zostały użyte nasze oryginalne części seliger® lub części przez nas autoryzowane a naprawy nie zostały dokonane przez nasz serwis naprawczy lub autoryzowanego specjalistę. To samo dotyczy części uzupełniających i akcesoriów.



ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА КАЧЕСТВО ВЫПУСКАЕМОЙ ПРОДУКЦИИ

Мы четко указываем, что, в соответствии с законом об ответственности за качество выпускаемой продукции, мы не ответственны за любое повреждение, вызванное нашим оборудованием, если это произошло из-за неправильно выполненного ремонта или если запасные части использованные в ремонте не были оригинальными запасными частями seliger® или запасными частями, одобренными нами, и, если ремонт не был выполнен нашей службой ремонта или уполномоченным специалистом. То же самое относится к запасным частям и принадлежностям.

D**EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG****Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL**

Der Unterzeichnete seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS-Villingen bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB**EU CERTIFICATE OF CONFORMITY**

The undersigned seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS-Villingen hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F**CERTIFICAT DE CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES**

Le constructeur, soussigné : seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS-Villingen déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de seliger® supprime la validité de ce certificat.

I**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ALLE NORME UE**

La sottoscritta seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS-Villingen certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

ES**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE**

El que suscribe seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS-Villingen declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

NL**EU-OVEREENSTEMMINGSVERKLARING**

Ondergetekende seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS-Villingen bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

PL**DEKLARACJA ZGODNOŚCI W UE**

Firma seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS-Villingen stwierdza, że niniejsze opisanie urządzenie spełnia wymagania techniczne, bezpieczeństwa oraz standardy UE. W przypadku niezgodnych z producentem zmian w urządzeniu, traci ważność powyższa deklaracja.

РУС**СВИДЕТЕЛЬСТВО ЕС О СООТВЕТСТВИИ**

Нижеподписавший seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS-Villingen удостоверяет, что, покидая наше производство, оборудование, обозначенное ниже, соответствует утвержденным принципам ЕС, стандартами ЕС о безопасности и специализированным стандартами на оборудование. Это свидетельство становится недействительным, если оборудование было изменено без согласования с нами.

Bezeichnung des Gerätes: **Power LED Strahler, Set**Description of the units: **Power LED spotlight, set**Désignation du matériel: **Éclairage LED Power, set**Description of the units: **Power LED spotlight, set**Descrizione dei prodotti: **Set di Faretto Power LED**Descripción de la mercancía: **Set foco Power LED**Nazwa urządzenia: **POWER LED reflektor, komplet**Описание оборудования: **POWER LED, Комплект подсветки светодиодной**

Typ:

Type:

Type:

Tipo:

Tipo:

Type:

Type:

Typ:

Тип:

Art.-Nr.:

Art. No.:

Référence:

Art.:

Art. No.:

Art.nr.:

Nr artykułu:

Артикул:

40520

EU-Richtlinien:

EU directives:

Directives européennes :

Direttive UE:

Normativa UE:

EU-richtlijnen:

Dyrektywy unijne:

Требования ЕС:

2006/95/EG

2004/108/EG

93/68/EG

Harmonisierte EN:

EN 60598-1

EN 60598-2-7

EN 60598-2-18

EN 61558-1

EN 61558-2-6

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:

Year of CE marking:

Année d'apposition du marquage CE :

Anno di applicazione della certificazione CE:

Colocación del distintivo CE:

Installatiejaar van de CE-aanduiding:

Nadanie CE:

Год маркировки:

2008

Villingen, den 01.10.2008

Villingen, 01.10.2008

Fait à Villingen, le 01.10.2008

Villingen, 01.10.2008

Villingen, 01.10.2008

Villingen, 01.10.2008

Villingen, 01.10.2008

Villingen, 01.10.2008

Villingen, 01.10.2008

Der Bevollmächtigte

Authorised representative

Le mandataire

La persona delegata

De gevolmachtigde

Petroomcsnik

Уполномоченный представитель



Roland Seliger

Manager